



INTERKULTURELLE
Wo(HE 2019

**Zusammen leben,
zusammen wachsen.**

**in Rüsselsheim am Main
07.09. bis 03.10.2019**

→ www.ruesselsheim.de

rüsselsheim
am main





Liebe Rüsselsheimer Bürgerinnen und Bürger,
liebe Akteure, liebe Gäste in Rüsselsheim,

zum 28. Mal beteiligt sich unsere Stadt an den bundesweiten Interkulturellen Wochen. Die Veranstaltungen in diesem Herbst stehen unter dem Motto **„Zusammen leben, zusammen wachsen“**.

Das Zusammenleben in unserer Stadt wird zunehmend geprägt durch unterschiedliche Kulturen und Religionsgemeinschaften. In Rüsselsheim am Main hat fast jede zweite Person einen sogenannten Migrationshintergrund. Insgesamt sind in der Stadt 128 Nationen vertreten. Vor diesem Hintergrund gewinnen das gegenseitige Kennenlernen und das friedliche Miteinander zunehmend an Bedeutung. Gespräche und Begegnungen sind nötig, um Brücken zu bauen und zueinander zu finden.

Die Interkulturellen Wochen bieten die Möglichkeit, Andere und vermeintlich Fremde kennenzulernen und sich ein eigenes Urteil zu bilden. Interkultureller und interreligiöser Dialog birgt die Chance, diese Fremdheit zu überwinden und dem Zusammenleben verschiedener Kulturen konkrete Form zu geben. Dadurch können wir gemeinsam den Herausforderungen unserer Zeit aktiv begegnen.

Lassen Sie sich ermutigen, aufeinander zuzugehen und Verständnis füreinander zu gewinnen. Das vielfältige Veranstaltungsprogramm während der Interkulturellen Wochen in Rüsselsheim lädt Sie zum offenen Austausch oder einfach zum gegenseitigen Feiern ein.

Den Interkulturellen Wochen in Rüsselsheim wünsche ich, dass die von ihnen ausgehende zentrale Botschaft breite Resonanz findet: „Zusammen leben, zusammen wachsen“.

Liebe Besucherinnen und Besucher, Ihnen wünsche ich interessante und anregende Begegnungen, die zum gegenseitigen Verstehen und noch besserem Zusammenhalt beitragen, damit wir weiterhin eine gute und friedliche Zukunft in Rüsselsheim sichern können.

Ihr Oberbürgermeister
Udo Bausch



Liebe Rüsselsheimerinnen, liebe Rüsselsheimer,

jedes Jahr ruft der Verband der interkulturellen Vereine (ViV) gemeinsam mit der Stadt Rüsselsheim dazu auf, sich aktiv an den bundesweiten Interkulturellen Wochen zu beteiligen.

Und wie jedes Jahr folgen viele Vereine, Institutionen und Organisationen diesem Aufruf mit konkreten Angeboten und Veranstaltungen. Dafür gebührt allen unseren herzlichen Dank für dieses Engagement und diesen bewussten Schritt, die Aktionswochen zu beleben und damit zum Ausdruck zu bringen, dass in Rüsselsheim Vielfalt gelebt wird.

Wir leben zusammen und wachsen zusammen. Das ist wahrlich ein aussagekräftiges Motto, das genau der Realität einer vielfältigen und bunten Stadt wie Rüsselsheim entspricht.

In diesem Jahr erwartet Sie eine Vielzahl von Veranstaltungen. Nutzen Sie deshalb diese Gelegenheit, sich mit anderen Menschen auszutauschen, Verbindendes zu entdecken und die Unterschiede schätzen zu lernen, denn Vielfalt verbindet und soll als Chance gesehen werden.

Im Namen des Verbandes der interkulturellen Vereine danke ich allen, die sich im Rahmen der Interkulturellen Wochen in Rüsselsheim engagieren, um Begegnungen der Kulturen und Teilhabe an der Gesellschaft zu fördern. Sie leisten einen wichtigen Beitrag zum gelingenden Miteinander in unserer Stadt.

Ich wünsche Ihnen im Namen des Verbandes viel Freude und inspirierende Begegnungen.

Biljana Nicin

Vorsitzende des Verbandes der interkulturellen Vereine (ViV e.V.)

Terminübersicht

Sa 7. September _ 10 bis 14 Uhr → Seite 6

Unser Klavier für alle!

SA 7. September _ 15 bis 19 Uhr → Seite 6

Nachbarschaftsfest „Gemeinsam geht ´s besser“

DI 10. September _ 19 Uhr → Seite 7

„#Female Pleasure“

MI 11. September _ 18 bis 20 Uhr → Seite 7

Interkulturelle Pflegelots*innen / Care-Guides

SA 14. September _ 14 bis 19 Uhr → Seite 8

Spielfest zum Weltkindertag

SO 15. September _ 9 bis 19Uhr → Seite 8

Tag der offenen Tür, Griechisch-Orthodoxe-Kirche

DI 17. September _ 10 bis 12 Uhr → Seite 9

Interkulturelles Frühstück für Frauen

Do 19. September _ 16 bis 18 Uhr → Seite 9

Gemeinsam orientalisches Essen: Christen und Muslime
im Gespräch

FR 20. September _ 16 Uhr → Seite 10

„Gemeinschaftsgarten der Vielfalt“
Tag der offenen Tür im Internationalen Garten Rüsselsheim

FR 20. September _ 16 Uhr → Seite 10

Erster Rüsselsheimer Wandertag

SO 22. September _ 15 Uhr → Seite 12

Interkulturelles Friedensgebet

MI 25. September _ 17 Uhr → Seite 12

Zusammenleben in Vielfalt
Ein Vortrag von Dr. Kamal Eslam mit anschließender Diskussion.

MI 25. September _ 15 Uhr → Seite 13

„Lernen Sie mit uns die Kinderbücherei kennen!“

DO 3. Oktober _ 14:30 bis 15:30 Uhr → Seite 11
Tag der offenen Moschee (TOM)

DO 3. Oktober _ 16 bis 18 Uhr → Seite 11
Kulturkaffee in den Opelvillen

Zusammen leben, zusammen wachsen.



SA 7. September _ 10 bis 14 Uhr

Unser Klavier für alle!

In Nadias Musikschule werden Schüler*innen aus den unterschiedlichsten Herkunftsländern unterrichtet. Die Musikschule ist deshalb eine besonders bunte und kreative Schule. Bunt ist auch das „Klavier für alle“, das die Musikschule gemeinsam mit Kindern angemalt hat und nun auf dem Marktplatz erklingen lassen möchte.

Neben Schüler*innen der Nadias Musikschule sind auch Menschen mit Fluchthintergrund oder Migrationsgeschichte herzlich eingeladen, dort spontan zu musizieren und so internationale Musik auf den Marktplatz zu bringen.

Nähere Informationen unter:

E-Mail: Buero@nadias-musikschule.de

Telefon: 06142 4898038

Veranstaltungsort: Marktplatz Rüsselsheim

Veranstalter: Nadias Musikschule

SA 7. September _ 15 bis 19 Uhr

Nachbarschaftsfest „Gemeinsam geht 's besser“

Unter dem Motto „Gemeinsam geht es besser“ lädt der Verein Auszeit e.V. gemeinsam mit weiteren Kooperationspartnern im Rahmen des Nachbarschafts- und Familienzentrums Böllensee zu dem traditionellen Fest mit vielen attraktiven Angeboten für Alt und Jung ein. Kulinarisches und internationale Musik dürfen hier nicht fehlen.

Veranstaltungsort: Böllenseeplatz

Veranstalter: Auszeit e.V. in Zusammenarbeit mit dem Nachbarschafts- und Familienzentrum Böllensee und weiteren Kooperationspartnern.



DI 10. September _ 19 Uhr

„#Female Pleasure“

Der Dokumentarfilm „#Female Pleasure“ begleitet fünf Frauen aus den fünf Weltreligionen und zeigt ihren erfolgreichen, risikoreichen Kampf für eine selbstbestimmte weibliche Sexualität und für ein gleichberechtigtes, respektvolles Miteinander unter den Geschlechtern.

Ein Eintrittsgeld von 2 € wird an das Projekt IDA, ein traumasensibles Unterstützungsprojekt für Frauen mit Fluchthintergrund gespendet.



Weitere Informationen unter

E-Mail: integrationsaufgaben@ruesselsheim.de

Veranstaltungsort: Stadt- und Industriemuseum

Hauptmann-Scheuermann-Weg 4

Veranstalter: Interkulturelles Büro, Frauenzentrum e.V., Stadt- und Industriemuseum

MI 11. September _ 18 bis 20 Uhr

Interkulturelle Pflegelots*innen / Care-Guides

Im Rahmen dieser Veranstaltung erhalten Interessierte einen Einblick in das Projekt Interkulturelle Pflegelots*innen / Care Guides. Das Modellprojekt richtet sich an Migrantinnen und Migranten sowie an Personen, die sich ehrenamtlich engagieren wollen und sich als interkulturelle Pflegelotsinnen und Pflegelotsen schulen lassen möchten.

Mit Hilfe von ehrenamtlichen interkulturellen Pflegelotsinnen und Pflegelotsen sollen ältere Menschen mit Migrationserfahrung sowie deren Angehörige Unterstützung bei der Informationsbeschaffung über das deutsche Pflege- und Versorgungssystem erhalten. Im Januar 2020 starten die Schulungen zu interkulturellen Pflegelotsinnen und Pflegelotsen in Rüsselsheim.

Anmeldungen für die Teilnahme an der Infoveranstaltung werden erbeten an E-Mail: integrationsaufgaben@ruesselsheim.de

Veranstaltungsort: Rathaus Rüsselsheim, Kleiner Sitzungssaal / Zimmer 109, Eingang Faulbruchstraße

Veranstalter: Projektgruppe „Care-Guides“: beramí berufliche Integration e.V., Bildungswerk der Hessischen Wirtschaft, FB Soziale Sicherung Kreis GG, Büro für Integration Kreis Groß-Gerau, Interkulturelles Büro Rüsselsheim am Main.

SA 14. September _ 14 bis 19 Uhr

Spielfest zum Weltkindertag

Der Kinderschutzbund OV Rüsselsheim feiert jedes Jahr zum Weltkindertag ein buntes Spielefest. Auf die Kinder und ihre Familien warten viele Überraschungen und spannende Stationen, die spielerisch bewältigt werden können.

Veranstaltungsort: Einkaufszentrum Dicker Busch II, Parkplatz Hessenring

Veranstalter: Kinderschutzbund Ortsverband Rüsselsheim und weitere Kooperationspartner



SO 15. September _ 9 bis 19 Uhr

Tag der offenen Tür

Griechisch-Orthodoxe-Kirche

Die Griechische Orthodoxe Kirche in Rüsselsheim feiert ihre Namensgebung und lädt alle Bürgerinnen und Bürger der Stadt Rüsselsheim herzlich ein.

Nach dem Gottesdienst (Beginn um 9 Uhr) wird auf dem Gelände der Kirche mit Livemusik gefeiert. Auch für das Kulinarische wird gesorgt. Für Besucherinnen und Besucher werden z.B. Souvlaki und traditionelle Kuchen angeboten.

Veranstaltungsort: Godesberger Straße 32

Veranstalter: Griechisch-Orthodoxe Kirchengemeinde

DI 17. September _ 10 bis 12 Uhr

Interkulturelles Frühstück für Frauen



Das Frauenzentrum lädt zu einem gemütlichen Frühstück für Frauen ein. Das Angebot ist eine Gelegenheit, miteinander ins Gespräch zu kommen und sich darüber auszutauschen, was Frauen verschiedener Kulturen verbindet und auch unterscheidet. Die Veranstaltung ist kostenlos. Es wird um eine Spende für das Buffet gebeten.

Weitere Information unter

E-Mail: info@frauenzentrum.de

Telefon: 06142 965757

Veranstaltungsort: Frauenzentrum, Darmstädter Str. 101

Veranstalter: Frauenzentrum Rüsselsheim e.V.

DO 19. September _ 16 bis 18 Uhr

Gemeinsam orientalisches essen: Christen und Muslime im Gespräch

Sie sind herzlich eingeladen zum orientalisches Essen und zum Austausch über die unterschiedlichen Traditionen im muslimischen und christlichen Glauben. Es wird über die Bedeutung der Gemeinsamkeiten und Unterschiede der beiden Religionen gesprochen.



All diejenigen, die Interesse am Kochen haben und auch gerne bei den Vorbereitungen helfen möchten, sind ab 16 Uhr eingeladen. Gäste, die zum Austausch und Essen kommen möchten, sind ab 18 Uhr willkommen.

Weitere Informationen unter:

E-Mail: Yvonne.Schulze-Ardey@dw-kreisgg.de,

Telefon: 0176 16804245

Veranstaltungsort: Haus der Kirche, Marktstraße 7

Veranstalter: Diakonisches Werk, Martinsgemeinde, Teeladen und Argana Shop Rüsselsheim



Diakonie 
Diakonisches Werk
Groß-Gerau/
Rüsselsheim



FR 20. September _ 16 Uhr
„Gemeinschaftsgarten der Vielfalt“
Tag der offenen Tür im Internationalen Garten
Rüsselsheim



Der Internationale Garten Rüsselsheim ist ein Gemeinschaftsprojekt von Menschen unterschiedlicher Herkunft. Seit 2005 wird hier zusammen gegärtnert und gearbeitet. Es finden Begegnungen statt, Kontakte werden geknüpft und Gemeinsamkeiten wie auch Unterschiede werden gefeiert.

An diesem Nachmittag lädt der Verein „Internationaler Garten Rüsselsheim e.V.“ alle Bürgerinnen und Bürger ein, den Garten zu besuchen. Bei einem Rundgang lernen Sie das Projekt und die Menschen kennen, die diese Vielfalt leben und bereichern. Für Kinder wird ein mehrsprachiges Vorlesen angeboten.

Veranstaltungsort: Im Langsee/Schnellster Weg,
2. Grundstück links

Veranstalter: Internationaler Garten e.V.



FR 20. September _ 16 Uhr
Erster Rüsselsheimer Wandertag



Das Jahr 2019/2020 steht unter dem Jahresthema »SpielRäume« von Kultur123 Stadt Rüsselsheim. Zum Start laden wir Sie zum ersten Rüsselsheimer Wandertag herzlich ein. Entdecken Sie im Rahmen einer Tour durch Rüsselsheim spannende »SpielRäume«. Wandern Sie mit uns gemeinsam durch Rüsselsheim! Viel wichtiger als Kondition und Wanderstiefel ist Ihre Lust auf die tollen, kulturellen Stationen entlang der Strecke, die mit einem gemeinsamen Picknick im Verna-Park enden.

Weitere Informationen unter:

Web: www.kultur123ruesselsheim.de

E-Mail: service@kultur123ruesselsheim.de

Treffpunkt: Theaterplatz, Am Treff

Veranstalter: Kultur123 Stadt Rüsselsheim

SO 22. September _ 15 Uhr

Interkulturelles Friedensgebet

Das Interkulturelle Friedensgebet ist seit 1991 ein wichtiger Bestandteil der Interkulturellen Wochen in Rüsselsheim. Es vereint Gläubige verschiedener Religionen und Konfessionen in Rüsselsheim in der gemeinsamen Überzeugung ihrer Mitverantwortung für den Frieden in der Welt und den inneren Frieden in den Gesellschaften. Das Interkulturelle Friedensgebet setzt ein Zeichen für Toleranz und ein friedliches Zusammenleben in der Gesellschaft.



Veranstaltungsort: Haus der Kirche, Marktstraße 7

Veranstalter: Arbeitskreis Interkulturelles Friedensgebet

MI 25. September _ 17 Uhr

Zusammenleben in Vielfalt

Ein Vortrag von Dr. Kamal Eslam mit anschließender Diskussion.

Das Zusammenleben in modernen Gesellschaften ist bunt und vielfältig. Viele Menschen sehen diese Entwicklung als Bereicherung, andere mit Skepsis. Dadurch wird das Zusammenleben zu einer Herausforderung. Um harmonisch miteinander zu leben, müssen bestimmte Voraussetzungen wie gegenseitiger Respekt, Toleranz und Aufklärung vorhanden sein. Die klischeehaften Vorurteile, sowie die Stereotypie sind dabei Störfaktoren. Die Integrationspolitik sollte auf Chancengleichheit in Bildung, Ausbildung, Arbeit und Wohnungssuche ausgerichtet sein und weniger auf die Problematisierung kultureller und religiöser Unterschiede. Die Anerkennung der Qualifikationen der Migranten trägt zur Integration bei und gibt den Betreffenden Perspektive.

Veranstaltungsort: Rathaus Rüsselsheim, Rotunde, Eingang Faulbruchstraße

Veranstalter: Deutsch-Afghanischer Kulturverein in Kooperation mit dem Interkulturellen Büro



MI 25. September _ 15 Uhr

„Lernen Sie mit uns die Kinderbücherei kennen!“

Kultur123 Stadt Rüsselsheim und die Kindertagesstätte Vollbrechtstraße laden zu einem Eltern-Kind-Nachmittag ein. Eltern mit ihren Kindern ab 5 Jahre lernen gemeinsam die Kinderbücherei kennen, mit Bilderbuchkino und Kreativprogramm.



Veranstaltungsort: Stadtbücherei Rüsselsheim,
Kinder- und Jugendbücherei, Am Treff 5

Veranstalter: Kultur123 Stadt Rüsselsheim, Stadtbücherei

Nähere Informationen zum Angebot unter:

E-Mail: Stadtbuecherei@kultur123ruesselsheim.de

Telefon: 06142 83-2750

oder während der **Öffnungszeiten:**

Mo, Di, Do, Fr 11 bis 19 Uhr, Sa 10 bis 13 Uhr

Mittwochs geschlossen.

DO 3. Oktober _ 14:30 bis 15:30 Uhr

Tag der offenen Moschee (TOM)

Seit 1997 wird jährlich der Tag der offenen Moschee (TOM) am Tag der Deutschen Einheit begangen. Den Termin hat der Zentralrat der Muslime in Deutschland (ZMD) bewusst gewählt. Er soll die Zugehörigkeit der Muslime zur Einheit Deutschlands zeigen. Auch in Rüsselsheim haben sich die Moscheegemeinden dieser Initiative angeschlossen und öffnen turnusgemäß ihre Tore für Rüsselsheimer Bürgerinnen und Bürger.

In diesem Jahr lädt die **Mevlana Moschee**, Schwedenstraße 2, herzlich ein, um einen Einblick in die Moschee zu gewinnen und die Arbeit der Gemeinde näher kennen zu lernen. Nach 15:30 Uhr haben die Gäste die Gelegenheit, bei Kaffee und Kuchen intensive Gespräche mit den Gemeindemitgliedern zu führen.

Veranstaltungsort: Mevlana Moschee, Schwedenstraße 2

Veranstalter: IGMG Ortsverein Rüsselsheim e.V.



RELIGIOSITÄT GEHÖRT ZUR
KULTURELLEN VIELFALT
DEUTSCHLANDS.

DO 3. Oktober _ 16 bis 18 Uhr

Kulturkaffee in den Opelvillen

In einem besonderen Ambiente selbst kreativ werden: Nach einer Führung durch die aktuelle Ausstellung, lädt die Kunst- und Kulturstiftung Opelvillen zu Kaffee und Tee ein. In einem fröhlichen Austausch mit Schere, Papier, Nadel und Faden, sollen eigene Kunstwerke zum Thema der Ausstellung entstehen.

Das Angebot ist kostenfrei.

||||

**Kunst- und Kulturstiftung
Opelvillen Rüsselsheim**

Weitere Informationen unter:

Web: www.opelvillen.de

E-Mail: vermittlung@opelvillen.de

Veranstaltungsort: Kunst- und Kulturstiftung Opelvillen
Rüsselsheim, Ludwig-Dörfler-Allee 9

Veranstalter: Kunst- und Kulturstiftung Opelvillen Rüsselsheim

Hidup bersama, bertumbuh bersama.
Birlıkte yaşamak, birlıkte büyümek.
Living together, growing together.
Živjeti zajedno, rasti zajedno.
Trăim împreună, creștem împreună.
Живјети заједно, расти заједно.
Elää yhdessä – kasvaa yhteen.
يا هم زندگی کنیم، یا هم رشد کنیم.
Да живеем заедно, да растем заедно.
Vivere insieme, crescere insieme.
Cùng nhau, phát triển cùng nhau.
共同生活、共同成长
Wspólnie żyć, wspólnie wzrastać.
نندمج سوياً نعيش معاً
A viver juntos, a crescer juntos.
και γινόμαστε ένα σώμα, όσο διαφορετικά κι είναι τα μέλη.

INTERKULTURELLE
Woche 2019

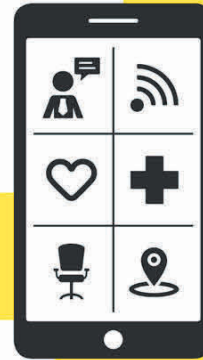


YOUR DIGITAL GUIDE
Dein digitaler Alltagsguide
Ton guide numérique
دليلك الإلكتروني
راهنمای دیجیتال شما

WILLKOMMEN IN RÜSSELSHEIM AM MAIN

INTEGREAT-APP

Hilfe im Alltag



OFFLINE. KOSTENLOS. EINFACHE SPRACHE.

Download here:



web.integreat-app.de

ARRIVAL INFORMATION

Informationen zur Ankunft
Des informations sur l'arrivée
معلومات للوصول
اطلاعات برای تازه ورودها

HELPFUL PEOPLE AND PLACES

Hilfreiche Personen und Orte
Des personnes et des endroits intéressants
اشخاص و اماکن مفیدون
مکان ها و اشخاص مفید

EVENTS AND TIPS

Veranstaltungen und Tipps
Des événements et des conseils
مناسبات ونصائح
رویدادها



Magistrat der Stadt Rüsselsheim am Main | Interkulturelles Büro | Marktplatz 4 | 65428 Rüsselsheim am Main



**VIELFALT
VERBINDET.**

Impressum

Herausgeber

Magistrat der Stadt Rüsselsheim am Main
Interkulturelles Büro
Marktplatz 4
65428 Rüsselsheim am Main
Telefon: 06142 83-2367
E-Mail: integrationsaufgaben@ruesselsheim.de
www.ruesselsheim.de

Fotos

Stadt Rüsselsheim am Main / www.interkulturellewoche.de
und Veranstalter / Kooperationspartner

Auflage

3.000 Exemplare

Stand

Juli 2019, Änderungen vorbehalten



**28 Jahre Interkulturelle Woche
in Rüsselsheim am Main**